



- > Tutti i raccordi girevoli oggetto delle presenti istruzioni devono essere installati e mantenuti in accordo con le norme impiantistiche e di manutenzione per ambienti classificati contro il rischio di esplosione per presenza di gas / polveri.
- > In caso di filettature cilindriche deve essere realizzato un dispositivo di bloccaggio contro l'allentamento mediante sigillatura con Loctite lungo tutta la circonferenza e per almeno un filetto.
- > Verificare, prima del serraggio, l'assenza di corpi estranei (es. bave, trucioli, etc) e/o di strati di vernice sulla parte filettata del particolare.
- > Le parti danneggiate dovranno essere sostituite o ripristinate a cura del produttore salvo particolari autorizzazioni da parte dello stesso.
- > L'utilizzatore deve rispettare la lunghezza (minimo L≥10 mm) ed il numero di filetti in presa (filettatura cilindrica: numero ≥5; filettatura conica: numero di filetti presenti per parte ≥6).
- > Gli ingressi in custodia destinati agli accessori relativi alle presenti istruzioni devono avere una tolleranza media secondo le Norme ISO 965/1 e ISO 965/3.

- > Turning unions series T... must be installed and maintained in accord to installation and maintenance standards relative to classified ambient for risk of explosion cause presence of gas and/or dust.
- > In case of cylindrical threading, shall be done a locking system against release sealing with Loctite on all the circumference and for at least one thread.
- > Before screwing verify that any foreign body as metal residual or shavings is present on threaded surface.
- > All damaged parts can be changed or repaired exclusively by manufacturer, expecting all particular authorizations of the same manufacturer.
- > User shall verify correct length (at least L≥10 mm) and number of engaged threads (cylindrical threading: number ≥5; conical threading: number of threads provide on each part ≥6).
- > Threaded on enclosure for accessories object of this safety note, must have a medium tolerance accordingly to Standards ISO 965/1 and ISO 965/3.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE / EC DECLARATION OF CONFORMITY

Il costruttore / We,

COELBO s.r.l - Via S.Margherita 83, 20047 Brugherio (MI) - Italy

Dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti
RACCORDI GIREVOLI SERIE T...

descritti in questa dichiarazione sono conformi alla seguente
direttiva:

Herewith declares on its own responsibility that products
TURNING UNIONS SERIES T...

related in this declaration are in conformity to following EC
Directive:

94/9/EC ATEX Directive

La conformità è dimostrata dall'osservanza delle seguenti
norme:

The conformity is obtained by observance of all technical
specification of following Standards:

EN 50014 (Ed. 6/1997) + A1 e A2
EN 50018 (Ed. 11/2000) + A1

Gruppo / Categoria:

Group / Category:

I M2 - II 2 G I M2

Tipo di protezione:

Type of protection

EEx d I IIC IP56

Certificato CE di tipo n°:

CE Type Certificate n°:

INERIS 05 ATEX 9009U

Brugherio, 22/10/2005

Firma / Signature:

COELBO Srl

RACCORDI GIREVOLI SERIE T... - Istruzioni di sicurezza TURNING UNIONS SERIES T... - Safety Notes

1. DESCRIZIONE / DESCRIPTION

I raccordi girevoli serie T... oltre che come elementi di giunzione, sono particolarmente indicati nei casi in cui dopo il serraggio viene richiesta una rotazione della tubazione o dell'elemento di connessione. Trovano inoltre largo impiego al termine di ogni collegamento flessibile in quanto, oltre ad eliminare i possibili effetti di torsione dovuti al serraggio, consentono al flessibile stesso di ruotare fino a 360° sul proprio asse.

La bocca ed il corpo sono in ottone OT 58 UNI 5705/65, disponibili in alternativa in acciaio inox AISI 304.

Tutti i raccordi girevoli, oggetto delle presenti istruzioni, sono progettati e costruiti secondo le seguenti norme europee:

- EN 50014 (Ed.6/1997) +A1 e A2
- EN 50018 (Ed.11/2000) +A1

Il rispetto dei Requisiti Essenziali di Sicurezza della Direttiva 94/9/CE è assicurato dalla conformità alle norme sopracitate.

The turning unions series T..., beside being used as a junction element, are particularly indicated when rotation of the tubing or connecting element, after tightening, is requested. They are also largely used at the end of every flexible connection as, apart from eliminating the possible effects of torsion caused by tightening, they permit the element to rotate by 360° on its own axis.

Standard unions are made of OT 58 UNI 5705/65 brass, on request available also in AISI 304 stainless steel.

All the turning unions, are designed and realized according to the following European Standards:

- EN 50014 (Ed.6/1997) +A1 and A2
- EN 50018 (Ed.11/2000) +A1

The respect of Safety Essential Requirements of 94/9/CE Directive it is insured by the conformity to the Standards above mentioned.

2. ESEMPIO DI MARCATURA / MARKING EXAMPLE

COELBO 20047 Brugherio - Milano - I

0722 I M2 II 2 G - EEx d I IIC IP56

COELBO...	Nome ed indirizzo del costruttore / Name and address of manufacturer
0722	n° Org. Notificato per la sorveglianza ATEX / Notified Body number for ATEX surveillance
I M2	Gruppo I, Categoria M2 / Group I, Category M2
II 2 G	Gruppo II, Categ.2, protezione per gas / Group II, Cat.2, gas protection
EEx d I IIC IP56	Modo di prot., gruppo gas, grado di protez / Protection mode, gas group, protection degree

3. FILETTATURE / THREADINGS

Sono previsti imbrocchi con filettatura conica oppure
cilindrica: Cable entries with conical or cylindrical threading can be made.

1/2" - 3/4" - 1" - 1.1/4" - 1.1/2" - 2" UNI 6125 - ISO 7/1 RC;

1/2" - 3/4" - 1" - 1.1/4" - 1.1/2" - 2" NPT;

M 20x1,5 - M 25x1,5 - M 32x1,5 - M 40x1,5 - M 50x1,5 - M 63x1,5 ISO 965/1-3

4. ISTRUZIONI DI SIC. PER INSTALLAZ. IN AREA PERICOLOSA / SAFETY INSTR. FOR INSTALLATION IN HAZARDOUS AREA

- > Prima della installazione leggere attentamente quanto riportato nelle specifiche tecniche.
- > Non sono ammesse modifiche e/o manomissioni al prodotto consegnato dal costruttore senza autorizzazione.
- > Il grado di protezione IP56 viene garantito dalla presenza di uno strato di grasso ai siliconi sul giunto cilindrico applicato direttamente a cura del costruttore in fase di assemblaggio del particolare.
- > Read carefully all technical instructions before installation.
- > No changes to products are permitted without manufacturer's authorization.
- > Degree of protection IP56 is guaranteed by presence of silicon grease coating on cylindrical joint applied directly during assembly operation by manufacturer.